

**Wissenschaftliche Kommission  
Judicial System**

c/o Prof. Dr. jur. Peter-Alexis Albrecht  
Institut für Kriminalwissenschaften  
und Rechtsphilosophie  
Fachbereich Rechtswissenschaft  
Johann Wolfgang Goethe-Universität

Rechts- und Wirtschaftswissenschaften  
Grüneburgplatz 1  
60629 Frankfurt am Main

Büro Berlin  
Mohrenstraße 45  
10117 Berlin

Tel: 030 48 62 77 00  
030 47 48 21 76 (Skr.)

e-mail:  
peteralexialbrecht@yahoo.de  
P.A.Albrecht@jur.uni-frankfurt.de

**Range of Topics for the Discussion between Italian and German  
Representatives of the Judiciary (March 18<sup>th</sup> 2013)**

-

**Fragen und Themensammlung für die Gespräche mit Vertretern der  
italienischen Justiz am 18.03.2013**

**Welcome/Begrüßung**

**Topic 1: Development and Experience with Autonomous  
Organizational Structures of the Italian Judiciary**

**Themenkomplex 1: Entwicklung und Erfahrungen mit autonomen  
Organisationsstrukturen der italienischen Justiz**

- **Reasons for and Intention Behind Creating an Independent Judiciary/Gründe und Ziele für eine unabhängige Justiz**
  - Which reasons led to the promotion of an independent judiciary?  
*Welche Gründe haben dazu geführt, die Autonomie der Justiz zu fördern?*
  - Which role did the effort to increase efficiency play in this context?  
*Welche Rolle spielt in diesem Zusammenhang das Bemühen um Effizienzsteigerung?*

- **Communication between Parliament, the Judiciary and the Ministry of Justice)/Kommunikation von Legislative, Judikative und Justizministerium**
  - Are there certain - formal or informal - procedures for the communication/collaboration between Parliament and the judiciary?  
*Gibt es - formelle oder informelle - Verfahren für die Kommunikation/Zusammenarbeit zwischen Legislative und Judikative?*
  - Are there efficient mechanisms that allow for control of the judiciary by the Parliament?  
*Gibt es wirksame Kontrollmöglichkeiten seitens der Legislative?*
  - “The Ministry of Justice holds political responsibility for the functioning of the judiciary system as a whole”: How is this collaboration applied in practice? Are there difficulties in implementation?  
*Verantwortung des Justizministeriums für das Funktionieren der Justiz: Wie wird diese politische Verantwortung für eine autonome Justiz in der Praxis gehandhabt? Stößt dies auf Umsetzungsschwierigkeiten?*
  
- **Budgetary Powers/Budgetrecht**
  - In which way do 1) the CSM and parliament/Ministry of Justice and 2) the courts and the CSM work together? How does this work in practice?  
*Welches Verfahren ist vorgesehen für die Zusammenarbeit von 1) Justizrat und Parlament/Justizministerium und 2) zwischen Gerichten und Justizrat? Wie ist dieses in der Praxis strukturiert?*
  - Have the autonomous budgetary powers proven their effectiveness? Are there difficulties in implementation?  
*Hat sich das autonome Budgetrecht der Justiz bewährt? Sind Schwierigkeiten aufgetreten?*

## **Topic 2: Human Resource Management**

### **Themenkomplex 2: Personalwesen**

- **Appointment and Recruitment/Einstellung und Rekrutierung**
  - Has the autonomous human resource management proven its effectiveness?  
*Hat sich die Autonomie im Personalwesen bewährt?*
  
- **Professional Training/Fortbildung**
  - To date, which experience exists in regard to autonomous professional training?  
*Welche Erfahrungen mit autonomer Fortbildung liegen bisher vor?*

- **Professional Assessment, Evaluation and Promotion/Beurteilungswesen und Beförderung**
  - Is there a system of hierarchy (even of an informal kind) in the Italian judiciary?  
*Gibt es (informelle) Hierarchien?*
  - Who promotes judges?  
*Wer wirkt mit?*
- **Compensation/Besoldungssystem**
  - Is standardisation/equality in compensation desirable?  
*Sind Vereinheitlichungen/Gleichheit in der Besoldung erstrebenswert?*
- **Disciplinary Procedures/Disziplinarrecht**
  - How does the CSM manage the disciplinary procedures? Which types of proceedings are there und how many cases of disciplinary actions does the CMS handle annually?  
*Wie wird das Disziplinarwesen vom CSM gehandhabt? Welche Verfahrensarten gibt es und wie viele Verfahren werden jährlich geführt?*
  - Which experience exists in the field of disciplinary procedures?  
*Welche Erfahrungen liegen vor?*

**Topic 3: Efficiency and Quality Assurance**  
**Themenkomplex 3: Effizienz und Qualitätssicherung**

- **Methods of Quality Assurance/Verfahren zur Qualitätssicherung**
  - Are there Bestrebungen zur Qualitätssteigerung innerhalb der italienischen Justiz? If so, which are the results and experience?  
*Gibt es Bestrebungen zur Qualitätssteigerungen innerhalb der italienischen Justiz? Wenn ja, welche Ergebnisse und Erfahrungen bestehen hierzu?*
  - What can be indicators of the quality of the judiciary? (How) can quality be evaluated?  
*Wodurch sehen Sie die Qualität der Justiz gekennzeichnet? (Wie) halten Sie diese für messbar?*
  - Acceptance of the Judicial Performance Measuring System  
*Akzeptanz der Richterschaft in Bezug auf die „Bewertung“ richterlicher Qualität?*
  - Influence of the CSM on this acceptance?  
*Rolle des Justizrats hierbei?*
  - Is there an interaction with the field of disciplinary proceedings?  
*Bestehen Wechselwirkungen mit dem Disziplinarrecht?*

- **Participation of Judges/Partizipation der Richter**
  - Possibilities and forms of *individual* participation of judges in the different processes and developments (budget, organization, „quality management“, etc.)  
*Möglichkeiten und Formen der Partizipation des einzelnen Richters (Budgetrecht, Arbeitsorganisation, „Qualitätsmanagement“, etc.)*
  - How does the judge’s responsibility for the functioning of the judiciary find expression in daily practice?  
*Wie findet die Verantwortung des Richters für das Funktionieren der Rechtsprechung in der täglichen Arbeit ihren Ausdruck?*
  - Are you concerned that efficiency as an objective for jurisdiction brings with it a danger of losing sight of quality? In other words: Are you concerned about reducing “quality management” to “quantity management”?  
*Sehen Sie eine Gefahr darin, dass hinter dem Streben nach Effizienz (als einer qualitativen Größe) das Streben nach der richterlichen Qualität aus dem Blick gerät, mit anderen Worten: Sehen Sie eine Gefahr darin, dass „Qualitätssicherung“ zu „Quantitätssicherung“ wird?*

**Topic 4:                                      The Judiciary and the Public**  
**Themenkomplex 4:                      Justiz und Öffentlichkeit**

- Who represents the judiciary?  
*Wer vertritt die Justiz in der Öffentlichkeit?*
- Communicating with the media  
*Umgang mit Medien?*
- Has the self-government of the judiciary had any (positive) effect on its reputation?  
*Haben sich die Unabhängigkeit der Justiz positiv auf ihr Ansehen der Justiz ausgewirkt?*

**Topic 5:    Public Prosecution Department**  
**Themenkomplex 5:                      Staatsanwaltschaft**

- Role of the public prosecution within the judiciary  
*Stellung der Staatsanwaltschaft im System der Justiz*
- Are there reform endeavours?  
*Gibt es Reformbestrebungen?*

## Teilnehmerliste

Wissenschaftliche Kommission „Judicial System“ Landesvertretung Hessen/Berlin 18.03.2013		
Nr.		
1	Herr Raffaele Sabato Member of the Italian Supreme Court of Cassation	Gäste aus Italien
2	Frau Elisabetta Maria Cesqui Member of the Italian Supreme Court of Cassation	
3	Herr Gualtiero Michelini Member of the Court of Appeals of Rome	
4	Herr Antonio Mungo Judge, Deputy Chief of Department, Ministry of Justice	
5	Frau Dinardi-Sabato, Court of Assise, Neapel	
6	Dr. Georg Kirschniok-Schmidt, Ministerialrat	Ministerium der Justiz Brandenburg
	als Gäste:	
7	Sabine Stachwitz , Staatssekretärin a.D.	
8	Dietlind Biesterfeld, Jugendrichterin Amtsgericht Berlin	
09	Dr. Rudolf Kriszeleit, Staatssekretär	Ministerium der Justiz Hessen
10	Karl Greven, Ministerialdirigent	
11	Katrin Thaler, Staatsanwältin	
12	Dr. Jörg Schumacher, Richter am Oberverwaltungsgericht	Ministerium der Justiz Rheinland-Pfalz
	als Gast	Ministerium der Justiz Sachsen
13	Markus Werner	
14	Dr. Matthias Korte, Ministerialrat	Bundesministerium der Justiz
15	Harald Reichenbach	
16	Dr. Gerhard Reissner, Präsident des CCJE	CCJE
17	Hans-Ernst Böttcher, Präsident am Landgericht a.D.	Richterinnen und Richter in ver.di
18	Heinz Stötzel, Vors. Richter am Finanzgericht a.D.	Neue Richtervereinigung
19	Konstantin Hoffmann	Deutscher Richterbund
20	Prof. Dr. Peter-Alexis Albrecht	Universität Frankfurt
21	Mareike Jeschke, Wiss. Mitarbeiterin	